

Dantherm Sp. z o.o.  
ul. Magazynowa 5A,  
62-023 Gądkki, Poland  
office@mcs-ce.pl

Dantherm Sp. z o.o.  
ул. Магазинова, 5А,  
62-023 Гадки, Польша  
office@mcs-ce.pl



**MCS MASTER**<sup>®</sup>  
CLIMATE SOLUTIONS








Edition 17 – Rev. 9

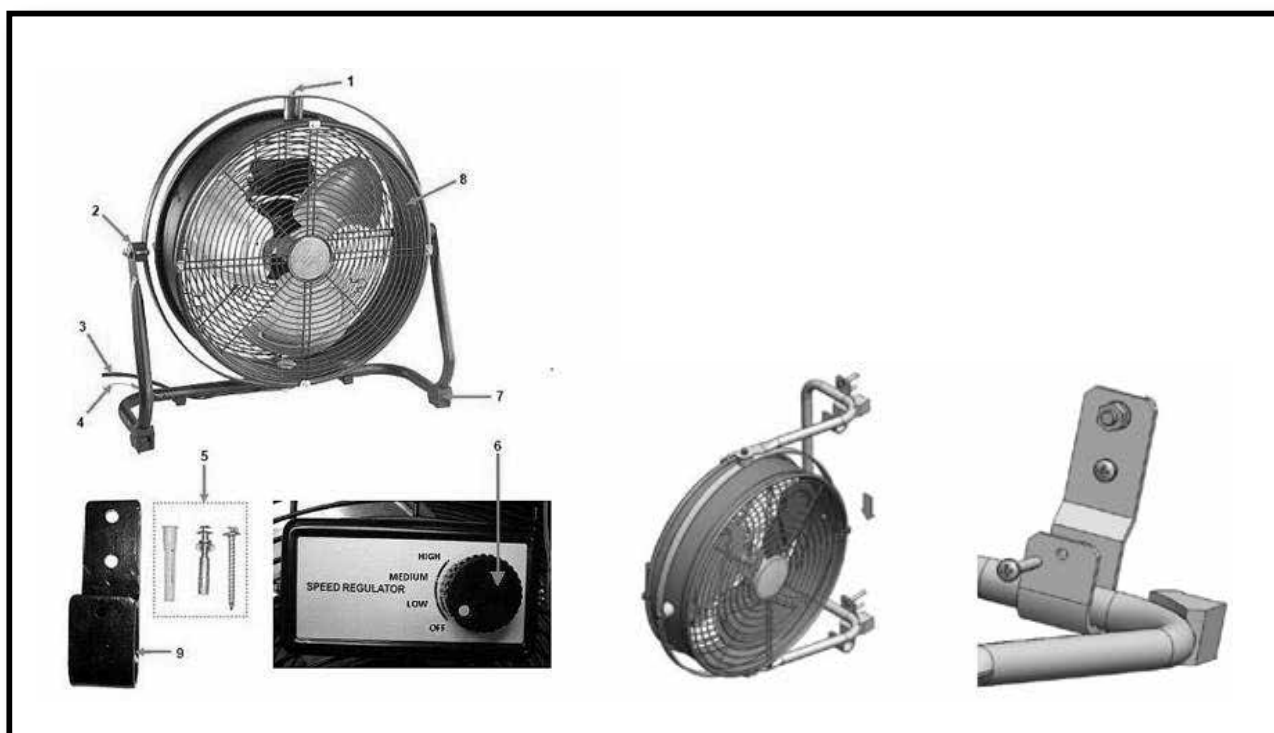
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	<b>BG</b>
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	<b>CZ</b>
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	<b>DE</b>
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHODELSE	<b>DK</b>
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	<b>EE</b>
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	<b>ES</b>
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	<b>FI</b>
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	<b>FR</b>
USER AND MAINTENANCE BOOK	<b>GB</b>
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	<b>HR</b>
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	<b>HU</b>
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	<b>IT</b>
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE	<b>LT</b>
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATINA	<b>LV</b>
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	<b>NL</b>
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	<b>NO</b>
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	<b>PL</b>
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE	<b>RO</b>
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	<b>RU</b>
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	<b>SE</b>
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	<b>SI</b>
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	<b>SK</b>
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	<b>UA</b>

**DF 20 P**

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA -  
 TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT -  
 DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK -  
 DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS  
 - TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - INFORMAII TEHNICE -  
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI -  
 TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

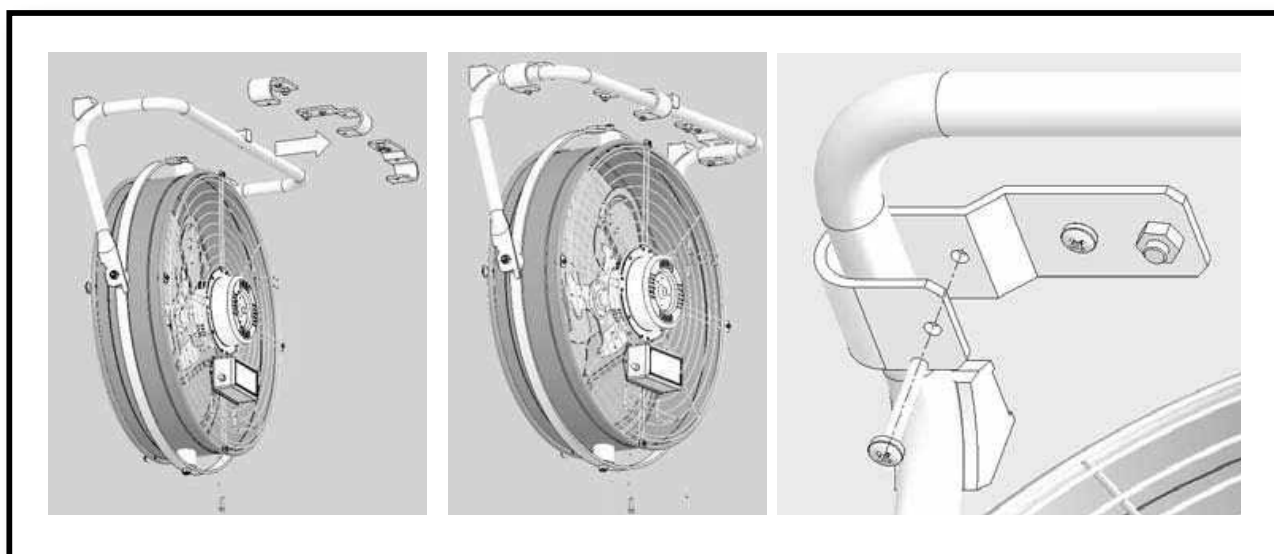
	220-240 V - В 50 Hz - Гц	100 W - Вт
		0,44 А
	1300 / 1350 / 1400 RPM - об / мин	
	690 x 200 x 670 mm - мм	
	3600 / 4800 / 6600 m <sup>3</sup> /h - м <sup>3</sup> /ч	
	11 kg - кг	
	IP 44	

**BG** Фиг. 1; **CZ** Obr. 1; **DE** Abb. 1; **DK** Fig1; **EE** Joonis 1; **ES** Fig. 1; **FI** Kuva 1; **FR** Fig; **GB** Fig 1; **HR** Slika 1; **HU** 1. sz. Ábra; **IT** Dis. 1; **LT** pav. 1; **LV** Zīm. 1; **NL** Afb. 1; **NO** Fig1; **PL** Rys1.; **RO** Fig 1; **RU** Рис. 1; **SE** Fig.1; **SI** Slika 1; **SK** Výkr. 1; **UA** Мал. 1;



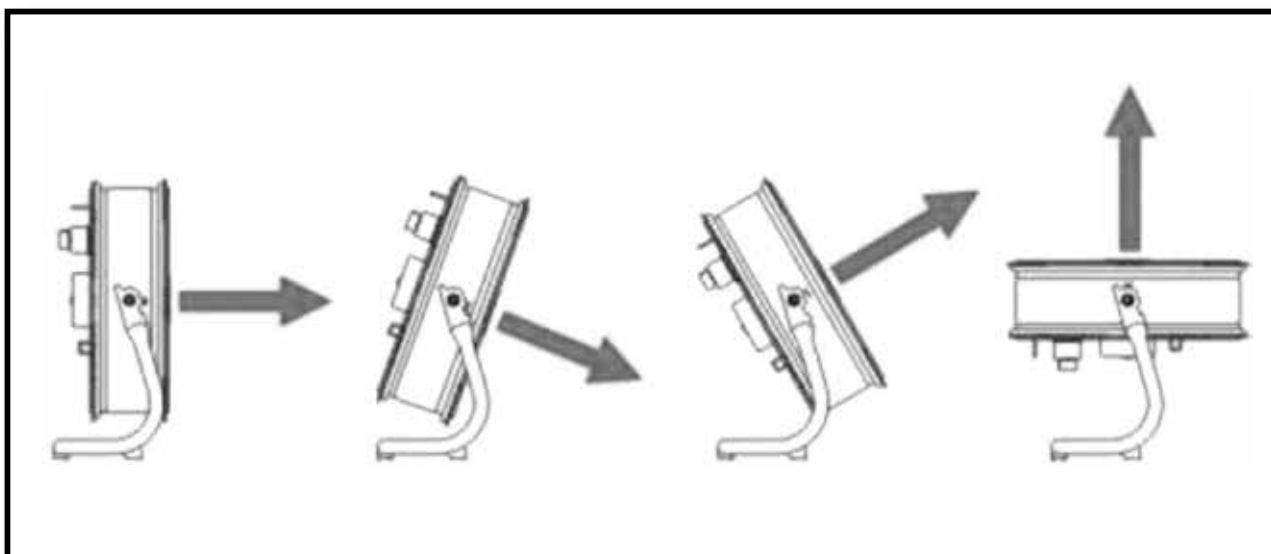
**Fig. 1**

**BG** Фиг. 2; **CZ** Obr. 2; **DE** Abb. 2; **DK** Fig2; **EE** Joonis 2; **ES** Fig. 2; **FI** Kuva 2; **FR** Fig; **GB** Fig 2; **HR** Slika 2; **HU** 2. sz. Ábra; **IT** Dis. 2; **LT** pav. 2; **LV** Zīm. 2; **NL** Afb. 2; **NO** Fig2; **PL** Rys2.; **RO** Fig 2; **RU** Рис. 2; **SE** Fig.2; **SI** Slika 2; **SK** Výkr. 2; **UA** Мал. 2;



**Fig. 2**

**BG** Фиг. 3; **CZ** Obr. 3; **DE** Abb. 3; **DK** Fig3; **EE** Joonis 3; **ES** Fig. 3; **FI** Kuva 3; **FR** Fig; **GB** Fig 3;  
**HR** Slika 3; **HU** 3. sz. Ábra; **IT** Dis. 3; **LT** pav. 3; **LV** Zīm. 3; **NL** Afb. 3; **NO** Fig3; **PL** Rys3.; **RO** Fig 3;  
**RU** Рис. 3; **SE** Fig.3; **SI** Slika 3; **SK** Výkr. 3; **UA** Мал. 3;



**Fig. 3**

## PARAGRAPH SUMMARY

1...	<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b>
2...	<b>OPERATING INSTRUCTION</b>
3...	<b>MAINTENANCE</b>

### ▶▶ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### **CAUTION: READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THIS FAN.**

Use the fan only as described in this manual. Misuse may cause a fire or an electrical shock.

- ▶ 1. Make sure the power supply cable has not been damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Moreover, check if the technical parameters of power supply source comply with the requirements specified on the rating plate.
- ▶ 2. Close supervision is necessary when this fan is used near children, the elderly and pets.
- ▶ 3. Always turn the fan off after use, before cleaning, or moving location.
- ▶ 4. Do not insert fingers or other objects into the fan guard.
- ▶ 5. Do not operate the fan in areas where petrol, paint or other flammable liquids are used or stored.
- ▶ 6. Do not place the fan near an open flame, cooking or heating appliance, or hot surface.
- ▶ 7. Never locate the fan in an area where it may fall into a bath or other water container.
- ▶ 8. Always use on a dry, level surface.
- ▶ 9. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter.
- ▶ 10. Arrange the cord away from an area where it may be tripped over.
- ▶ 11. Never place the power cord under a carpet or rug.
- ▶ 12. To disconnect from the power supply, grip the plug and pull from the power socket. Never pull by the cord.
- ▶ 13. Do not operate without fan guard properly in place.
- ▶ 14. Do not cover the fan during operation.
- ▶ 15. Do not leave the unit unsupervised during operation.

### ▶▶ OPERATING INSTRUCTION

To adjust airflow upward or downward: Tilt the fan head to the desired angle by hand easily Speed Control: Rotate SWITCH to LOW, MEDIUM or HIGH speeds for respective air velocity.

- ▶ 1. After continuous operation, it is normal for the motor to feel warm when touched.
- ▶ 2. This fan features an overheat safety cut-out device, which will automatically shut the fan off should it overheat for any reason. If this happens immediately unplug the fan from the power socket.

### ▶▶ MAINTENANCE

- ▶ 1. Before cleaning turn the fan off and unplug from the power supply.
- ▶ 2. To clean the fan use a soft cloth to wipe off any dust. If the fan is very dirty use a damp cloth and wipe dry. Do not use any cleaning detergents, sprays or other chemicals, as they will damage the plastic.

- ▶ 3. Store the fan in the original packaging in a ventilated dry area.
- ▶ 4. The motor bearings are permanently sealed and do not require additional lubrication.

### **WARNING**

Do not operate the fan with a damaged cord or plug, after the fan malfunctions, has been dropped or damaged.

Do not use extension cords with this product!

To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use the product with a solid state speed control device.

### **CAUTION**

Automatically operated device-To reduce the risk of injury disconnect from power supply before servicing.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### ▶ **Wall Mounting Fig 1**

1. Use the supplied mounting accessory (5) to install the drum fan at the wall. Or use other appropriate screws and dowel pins corresponding to the mounting surface.
2. Hang the fan, as pictured, on two installed mounting brackets (9). Screw the securing screws onto the mounting brackets .
3. Additionally attach the securing cable (4) to the wall.

#### ▶ **Ceiling Mounting Fig 2**

1. Use the supplied mounting accessory (5) to install the drum fan at the ceiling. Or use other appropriate screws and dowel pins in corresponding to the surface of the ceiling.
2. Hang the fan, as pictured, on three installed mounting brackets (9). Screw the securing screws onto the mounting brackets.
3. Additionally attach the securing cable (4) to the ceiling.

#### ▶ **Operation Fig 3**

Turn the switch (6) in the position as follows:

1. Start to run the fan.
2. Fan runs faster
3. Fan runs on the fastest stage

Rotate the fan by the rotation axis (1) and / or tilt it by the tilt axis (2) to the desired working angle. This way you can position the fan by 360°.

Disconnect the plug from the power mains when cleaning the unit or when the unit is not in use for a longer period time.

## TARTALOM

1...	<b>FONTOS BIZTONSÁGI ELÍRÁSOK</b>
2...	<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b>
3...	<b>KARBANTARTÁS</b>

### ►► FONTOS BIZTONSÁGI ELÍRÁSOK

#### **FIGYELEM: A VENTILÁTOR BEINDÍTÁSA ELŐTT OLVASSA EL ÉS TARTSA BE A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A ventilátort kizárólagosan a használati utasításnak megfelelően használja. A helytelen használat tüzet vagy áramütést okozhat.

- 1. Meg kell győződni arról, hogy az elektromos kábel semmilyen módon nem sérült. Amennyiben a hálózati csatlakozó kábel sérül meg, annak javítását, a balesetek elkerülése végett bízza szakemberre. A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett személy végezheti. Meg kell győződni arról is, hogy az elektromos betáplálási forrás paraméterei megfelelnek az utasításban megadott műszaki paramétereknek vagy a berendezés adattábláján feltüntetett adatoknak.
- 2. Különösen körültekintően használja a ventilátort gyermekek idősebbek vagy állatok közelében.
- 3. A ventilátort használata után, tisztítása vagy áthelyezése előtt kapcsolja ki.
- 4. Ne helyezze ujjait vagy egyéb tárgyakat a ventilátor burkolatába.
- 5. Ne használja a ventilátort olyan helységeben, melyben benzin, festék vagy egyéb könnyen éghető anyag kerül kihasználásra vagy tárolásra.
- 6. Ne helyezze a ventilátort nyílt láng, főző vagy melegítő berendezés, illetve forró felületek közelében.
- 7. Soha ne helyezze a ventilátort olyan helyre, ahol a kádba vagy egyéb víztározókba eshet.
- 8. Mindenkor száraz és egyenletes felületre helyezze.
- 9. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó zsinór ne lógjon le a az asztal, vagy pult széléről.
- 10. A vezetékét helyezze el oly módon, hogy abba ne lehessen elbotlani.
- 11. Ne helyezze a tápvezetékét a szőnyeg vagy laminált padló alá.
- 12. A tápforrásról való lecsatlakoztatáshoz húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Ne húzza a vezetékénél fogva.
- 13. Ne kapcsolja be a ventilátort, ha a védőburkolat nincs megfelelően felerősítve.
- 14. Ne takarja le a működő ventilátort.
- 15. Ne hagyja a működő ventilátort felügyelet nélkül.

### ►► HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A levegőáram felfelé vagy lefelé irányításához: Döntse a ventilátor fejét kézzel a kívánt szögbe.

Sebességszabályozás: A megfelelő fordulatszámhoz forgassa el a KAPCSOLÓT a LOW, MEDIUM vagy a HIGH helyzetbe.

- 1. A hosszantartó használat után a motor tapintással érezhető felmelegedése normális jelenség.
- 2. A ventilátor a túlmelegedés elkerülésére automatikus kikapcsolóval rendelkezik, mely a ventilátort a bármilyen okból történő túlmelegedés esetén önállóan kikapcsolja. Amennyiben ez bekövetkezik, a ventilátort a hálózatról haladéktalanul le kell csatlakoztatni.

### ►► KARBANTARTÁS

- 1. A ventilátort tisztítást előtt kapcsolja ki csatlakoztassa le a hálózatról.
- 2. A ventilátor tisztításához, a por letörléséhez használjon puha rongyot. Amennyiben a ventilátor nagyon szennyezett, használjon nedves rongyot, majd törölje szárazra. Ne hasz-

náljon tisztítószert, permetet vagy egyéb vegyszert, mert azok megrongálják a műanyagot.

- 3. A ventilátort szellőztetett és száraz helyen, az eredeti csomagolásban tárolja.
- 4. A motor csapágycsapatja zárt kivitelűek és nem igényelnek további kenést.

#### **FIGYELEM**

Ne használja a ventilátort, ha a vezeték vagy a csatlakozódugó sérült, a berendezés üzemzavara után, vagy ha a berendezés leesett vagy megsérült. A berendezéshez ne használjon hosszabbítót!

A tűz vagy áramütés veszélye elkerülése érdekében ne használja a berendezést állandó fordulatszabályozóval.

#### **FIGYELEM**

A berendezés automatikus vezérlő – a sérülések elkerülése érdekében a szervizelés előtt csatlakoztassa le a hálózatról.

Ez a készülék nem a fizikailag, érzékileg vagy szellemileg korlátozott személyek (gyerekek) által való használatra készült, vagy olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak a készülék használatára a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett kerül sor vagy előtte ellátja őket a megfelelő kezelési utasításokkal. A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül és ügyeljen arra, hogy a készülékkel ne játszanak.

#### **► Szerelése falra – 1. sz. ábra**

1. A ventilátort a készletben található tartó konzollal (5) szerelje fel a falra. A szereléshez használhat csavarokat és az adott szerelési felülethez illő excentrikus tipliket.
2. Függessze fel a ventilátort a két tartó konzolon (9) – lásd az ábrát. Rögzítse a tartótámaszokat a biztonsági csavarokkal.
3. Rögzítse a falon a biztonsági huzalt (4).

#### **► Szerelése mennyezetre – 2. sz. ábra**

1. A ventilátort a készletben található tartó konzollal (5) szerelje fel a mennyezetre. A szereléshez használhat csavarokat és az adott szerelési felülethez illő excentrikus tipliket.
2. Függessze fel a ventilátort a két tartó konzolon (9) – lásd az ábrát. Rögzítse a tartótámaszokat a biztonsági csavarokkal.
3. Rögzítse a mennyezeten a biztonsági huzalt (4).

#### **► Kezelése – 3. sz. ábra**

Állítsa a kapcsolót (6) a megfelelő állásba:

1. A ventilátor bekapcsolása.
2. Nagy fordulatszám.
3. Legnagyobb fordulatszám.

A ventilátor megfelelő szögbe állításához forgassa el a készüléket a forgótengelyén (1) és/vagy billentse meg a billentő tengelyén (2). A ventilátor 360° szögben szabályozható.

Tisztításhoz, vagy a készülék hosszabbidejű üzemén kívül helyezése esetén húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati aljzatból.



**CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明**

**Dantherm Sp. z o.o. - ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądkki, Poland**

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**DF 20 P**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC,  
(EN) No 206/2012**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008+AC:2008**

Gądkki, 17.05.2017

Stefano Verani (Member of the Board)

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

- This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
- When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.
- Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
- Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

- Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
- Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Richtlinie 2012/19/UE überwacht ist.
- Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.
- Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

- Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.
- Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.
- Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.
- Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

- Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

- Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.
- Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.
- Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.
- Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

- Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.
- Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrônicos.
- Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.



► da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

► fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

► no - AVFALLSHÄNDTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

► sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

► pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie oznacza, że ów produkt jest chroniony Dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Stare produkty muszą być usuwane zgodnie z obowiązującymi normami. Odpowiednia utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych zapobiega następstwom negatywnie wpływającym na zdrowie, środowisko i całą ludzkość.

► ru - УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

- Данный продукт был произведен из наивысшего качества материалов, которые могут быть подданы рециклингу и повторно использованы.
- Символ зачеркнутой мусорной корзины, размещенный на продукте, обозначает, что этот продукт защищен Директивой Европейского Союза 2012/19/UE.
- Следует ознакомиться с локальной системой сбора электронных и электрических продуктов.
- Старые продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами. Соответствующая утилизация электрических и электронных приборов предотвращает последствия, негативно влияющие на здоровье, окружающую среду и все человечество.

► cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

#### ► hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS

- A termék kiváló minőségű újrahasznosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
- Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
- Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
- Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

#### ► sl - ODLAGANJE IZDELKA

- Ta izdelki so izdelani iz materialov in komponent visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.
- Ko je izdelek označen z znamenjem prekrižanega smetnjaka na kolesih, pomeni, da zanj veljajo določbe evropske Direktive 2012/19/UE.
- Pozanimajte se o načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme, ki velja v vašem kraju.
- Upoštevajte veljavne predpise in odsluženih izdelkov ne odlagajte med gospodinjne odpadke. Pravilno odlaganje izdelka prispeva k izogibanju morebitnim negativnim posledicam za zdravje okolja in ljudi.

#### ► tr - ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ

- Bu ürün, geri dönüştürülüp tekrar kullanılabilir, yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir.
- Herhangi bir üründe, üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon bulunuyorsa bu, ürünün 2012/19/UE Avrupa Direktifi tarafından korunduğunu belirtir.
- Lütfen bulunduğunuz bölgedeki elektrikli ve elektronik aletler için olan çöp ayrıştırma sistemi ile ilgili bilgi edininiz.
- Konuyla ilgili yerel düzenlemelere uyunuz ve eski ürünleri normal evsel atıklarla beraber atmayınız. Ürünün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığını tehdit edici olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

#### ► hr - ODBACIVANJE PROIZVODA

- Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
- Kada se na proizvod stavi simbol prekrižene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2012/19/UE.
- Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
- Pošaljite lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

#### ► lt - GAMINIO SUNAIKINIMAS

- Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų bei dalių, kurios gali būti perdirbtos arba panaudotos dar kartą.
- Kai gaminys yra pažymėtas perbraukto atliekų konteinerio su ratukais ženklu, tai reiškia, kad gaminys yra saugomas pagal ES direktyvą 2012/19/UE.
- Prašome pasidomėti apie vietinę elektros ir elektronikos atliekų rūšiavimo sistemą.
- Laikykites vietinių galiojančių taisyklių ir nemeskite senų gaminių su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamai sunaikinę gaminių išvengsite galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

#### ► lv - PRODUKTA IZNĪCINĀŠANA

- Šis produkts tika izveidots un ražots ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kas var būt savāktas un atkārtoti izmantotas.
- Kad pie produkta ir piestiprināts atkritumu tvertnes simbols ar riteņiem, kas ir pārsvītrots ar krustu, tas nozīmē, ka produktu aizstāv Eiropas Direktīva 2012/19/UE.
- Lūdzam Jūs gūt informāciju par vietēju centru, kas savāc elektriskās un elektroniskā ierīces.
- Ievērot vietējās pastāvošās normas un neiznīcināt vecus produktus, kā parastus mājas atkritumus. Produkta pareizā iznīcināšana palīdz izvairīties no iespējamām negatīvām sekām vides un cilvēku veselībai.

#### ► et - TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

- See toode on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida võib uuesti ringlusse võtta ja korduskasutada.
- Kui tootel on märk, millel on ratastega prügikast, millele on rist peale tõmmatud, tähendab see, et toodet kaitseb Euroopa direktiiv 2012/19/UE.
- Palun tutvuge kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete lahuskogumise süsteemiga.
- Täitke kehtivaid kohalikke õigusnorme ning ärge visake vana toodet olmejäätmete hulka. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonna ja inimeste tervisele.

► ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

- Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite.
- Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.
- Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.
- Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.

► sk - LIKVIDÁCIA VÝROBKU

- Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
- Ak je na výrobku symbol prečiarknutého kontajnera, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska Smernica 2012/19/UE.
- Informujte sa o miestnom systéme pre oddelený zber elektrických a elektronických výrobkov.
- Dodržujte miestne predpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia výrobku pomôže predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

► bg - ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА

- Това изделие е проектирано и произведено с материали и компоненти от високо качество, които могат да се рециклират или използват повторно.
- Когато на някое изделие е поставен символ с бидон на колелца, маркиран с хикс, това означава, че изделието е защитено съгласно Европейска Директива 2012/19/UE.
- Моля да се информирате относно местната система за разделно изхвърляне на електрически и електронни изделия.
- Спазвайте действащите местни нормативи и не изхвърляйте изделията, заедно с нормалните домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на изделията, помага за избягване на възможни отрицателно последици, за здравето на хората и за опазване на околната среда.

► uk - УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

- Цей виріб був спроектований і вироблений з використанням високоякісних матеріалів і комплектуючих, які можуть бути повторно перероблені і використані.
- Якщо на виріб нанесено символ перекресленого бака з колесами для сміття, це означає, що виріб відповідає Директиві Європейського Союзу 2012/19/UE.
- Просимо ознайомитися з інформацією щодо місцевої системи роздільного збору сміття для електричного і електронного обладнання.
- Дотримуйтеся чинних місцевих правил і не викидайте старі вироби до звичайних побутових відходів. Правильна утилізація виробу допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я людей.

► bs - ODLAGANJE PROIZVODA

- Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden korištenjem materijala i komponenata visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.
- Kada se na ovaj proizvod postavi simbol prekrizene kante /obilježene krstom na točkovima, to znači da je proizvod podložan Evropskoj Direktivi 2012/19/UE.
- Molimo Vas da se informirate o lokalnom sistemu diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
- Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode u obični kućanski otpad. Pravilno odlaganje proizvoda pomaže i onemogućuje negativne posljedice za zdravlje ljudi i okoliša

► el - ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν ένα προϊόν είναι συνδεδεμένο με το σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου σημειωμένο με ένα σταυρό, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/UE.
- Σας συνιστούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα στα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για την υγεία του περιβάλλοντος και του ανθρώπου.

► zh - 弃置旧的产品

- 该产品是由高质量的原材料和零配件生产而成的，可以进行回收再利用
- 当这个标识标签出现在产品上时，它表明这个产品符合 European Directive 2012/19/UE 标准。
- 请熟知产品实际使用地关于处理废弃的电子元件的相关法律规定。
- 请严格根据当地法规处理废弃的产品和包装，并确保不和生活垃圾混装。正确的处理方式可以避免对环境和人体健康产生的潜在威胁。

